

DIJON AIRPORT

GUIDE DE L'ASSISTANCE HANDLING USER GUIDE



AEROPORT DE DIJON-BOURGOGNE

Guide de tarification des prestations pour assistance en escale

Airport handling services fees guide

Applicable au 01/04/2017

Became effective on 2017, April the 1st

SOMMAIRE- CONTENTS

1	INFORMATION GENERALE <i>GENERAL INFORMATION</i>	4
1.1	VOS CONTACTS A L'AEROPORT- <i>YOUR AIRPORTS CONTACT</i>	5
1.2	MODALITES ET REGLEMENTS-<i>TERMS OF PAYMENT CONDITIONS</i>	5
2	ASSISTANCE AEROPORTUAIRE <i>AIRPORT HANDLING</i>	6
2.1	ASSISTANCE AUX AÉRONEFS-<i>AIRCRAFT HANDLING</i>	7
2.2	SERVICE AFIS- <i>AFIS SERVICE</i>	9
2.3	ASSISTANCE FRET- <i>CARGO HANDLING</i>	10
2.4	ASSISTANCE EXCEPTIONNELLE- <i>SPECIAL HANDLING</i>	10
2.5	AUTRES SERVICES- <i>OTHER SERVICES</i>	11
2.5.1	AGENT AEROPORTUAIRE-<i>AIRPORT AGENT</i>	11
2.5.2	OUVERTURE EXCEPTIONNELLE-<i>EXCEPTIONAL OPENING</i>	12
2.5.3	AVITAILLEMENT-<i>REFUELING</i>	12
2.5.4	NETTOYAGE AVION-<i>AIRCRAFT CLEANING</i>	13
2.5.5	DEPLACEMENT DE L'AVION-<i>AIRCRAFT PUSH</i>	13
2.5.6	DEGIVRAGE-<i>DE-ICING</i>	13







1 INFORMATION GENERALE *GENERAL INFORMATION*

1.1 Vos contacts à l'aéroport- *Your airports contact*

SNC LAVALIN AEROPORT DE DIJON

717 Rue de L'Aviation
21600 OUGES

STANDARD AEROPORT- AIRPORT RECEPTION	
	+33 (0)3 80 67 67 67
	+33 (0)3 80 65 88 63
E-mail	contact@dijon.aeroport.fr
ASSISTANCE AEROPORTUAIRE- HANDLING OPERATION	
	+33 (0)3 80 67 67 67
Demande d'assistance en escale	
Web	cy.myhandlingsoftware.com
	

1.2 Modalités et règlements-*Terms of Payment Conditions*

- ➔ Se référer au guide tarifaire des redevances de service public aéroportuaire chapitre « Extrait des conditions générales »
See "Regulation establishing Airport service fees" and "General terms and conditions"



2 ASSISTANCE AEROPORTUAIRE *AIRPORT HANDLING*

2.1 Assistance aux aéronefs-Aircraft handling

Cat	MTOW	Assistance commerciale (avec des PAX) à l'arrivée ou au départ € HT <i>Commercial Handling (with PAX) € EX VAT</i>	Assistance technique (sans PAX à l'arrivée et sans PAX au départ) € HT <i>Technical Handling (Without PAX) € EX VAT</i>
0	Helico < 3 t	70,00	35,00
1	1 à < 5 t	150,00	75,00
2	5 t à < 7 t	190,00	95,00
3	7 t à < 10t	380,00	190,00
4	10 t à < 17 t	615,00	307,50
5	25 t à < 45 t	1 570,00	785,00
6	45 t et plus	1 990,00	995,00

L'assistance aéroportuaire est obligatoire pour des avions dont la MTOW \geq 3 tonnes
Airport handling is mandatory for an aircraft with MTOW \geq 3 tons.

➤ Majorations Increase

50 % le dimanche *on Sunday*

50 % de 21h00 à 06h00 *from 21H00 to 06H00*

100 % les jours fériés *on public Holiday*

100 % pour les vols officiels *for official flight* (COTAM, etc...)

Ces majorations ne sont pas cumulatives. Seulement la plus importante sera retenue.
These surcharges are not cumulative. Only the highest will be used.

➤ Annulation de vols Cancellation of flights

- Sans préavis : 100% du coût de l'assistance

Without warning : 100% of the planned handling cost

- Avec moins de 48h de préavis : 50% du coût de l'assistance

With less than 48 hours advance warning : 50% of the planned handling cost

➤ Retard Delay

- Entre 1 et 2 heures : 20% d'augmentation

From 1 to 2 hours : 20% increase

- Supérieur à 2 heures : 50% d'augmentation

More than 2 hours : 50% increase

➔ **Frais de gestion Administration fees**

Des frais de gestion de prestations externes seront facturés sur la base de 15% du montant total de la prestation.

A 15% administration fees will be invoice for each order to our business partner.

➔ **Frais Myhandling Myhandling fees**

Chaque atterrissage non planifié via MYHANDLING sera surfacturé de 50 euros HT.

Each landing with no MYHANDLING request will be invoice. The amount is 50 € EX VTA per request.

➔ **Prestations inclus dans l'assistance aéroportuaire Airport handling services included**

- L'enregistrement des passagers et la délivrance des cartes d'embarquement
The checking of the passengers and the delivery of boarding pass
- La pesé des bagages
The weighing of luggage
- L'utilisation des moyens de sécurité conformément à la réglementation
The use of the means of safety according to the current standards
- L'embarquement des passagers
The passengers boarding
- Le chargement et le déchargement des bagages
The load and the unloading of luggage
- La mise à bord du catering
The catering shipment
- Le guidage, le positionnement et le calage de l'avion
Guidance for positioning the aircraft and chocking,
- La réception des équipages
Crew reception
- Le traitement des bagages
The handling of luggage
- L'utilisation du terminal
Use of the terminal
- La fourniture des dossiers météo
The supply of the weather report
- L'envoi de message de mouvement
The sending of movement messages

2.2 Service AFIS- AFIS Service

Ce service est due pour chaque mouvement IFR. Il s'agit d'un service d'information vol fourni aux pilotes des avions de masse maximale au décollage supérieure ou égal à 3 tonnes.

This service is due for each IFR movement. It concerns flight information service provided to pilots for aircraft with MTOW superior or equal to 3 tons.

Base de facturation <i>Billing basis</i>	€ HT € EX VAT
Par mouvement > 3 t Per movement > 3 t	$360 \times (\text{MTOW}/50)^{0.7}$

MTOW	Service AFIS AFIS Service Par mouvement <i>Per mouvement</i>	MTOW	Service AFIS AFIS Service Par mouvement <i>Per mouvement</i>	MTOW	Service AFIS AFIS Service Par mouvement <i>Per mouvement</i>	MTOW	Service AFIS AFIS Service Par mouvement <i>Per mouvement</i>
3	50	20	190	37	292	54	382
4	61	21	196	38	299	55	385
5	72	22	203	39	306	56	392
6	82	23	209	40	310	57	396
7	91	24	215	41	313	58	400
8	100	25	222	42	319	59	407
9	108	26	228	43	324	60	410
10	117	27	234	44	331	61	414
11	125	28	240	45	335	62	421
12	132	29	246	46	342	63	425
13	140	30	252	47	346	64	428
14	148	31	258	48	353	65	436
15	155	32	263	49	357	66	439
16	162	33	270	50	360	67	443
17	169	34	277	51	367	68	450
18	176	35	281	52	371	69	454
19	183	36	288	53	378	70	504

2.3 Assistance fret- Cargo handling

➤ **Assistance tout compris « Package price » All inclusive price by aircraft**

Fret commercial Commercial freight	€ HT € EX VAT
Par tonne Per ton	200,00

Cela n'inclut pas l'assistance technique de l'aéronef.
It do not includes the technical assistance.

➤ **Le traitement du fret** inclut le chargement et le déchargement de l'aéronef. L'assistance est obligatoire pour tous les vols contenant du fret.

The treatment of the freight includes the load and the unloading of the aircraft. It is compulsory for any flight containing some freight.

➤ **L'annulation du vol avec préavis inférieur à 24 heure** : facturation de 100% du coût prévisible de l'assistance.

Cancellation of a flight notified with less than a 24 hours delay : 100 % of the cost planned by the assistance

2.4 Assistance exceptionnelle- Special handling

Ce service est sur demande. Il concerne les demandes particulières des clients comme :

This service is due on demand. It concern particular demand from our customer such as:

- Accès au pied de l'avion en voiture *Car access to the aircraft*
- Support pendant l'escale sur l'aéroport *Support during the stay at the airport*
- Receptioniste *Receptionist*
- Transport d'animal *Animal transportation*

La liste est non exhaustive. Elle peut être complétée par le client. Une assistance exceptionnelle est due pour chaque prestation.

This list can be completed by the customer. The special assistance fee is due for each service.

SERVICES	€ HT € EX VTA
Par voiture au pied de l'avion <i>Per car access to the aircraft</i>	120,00
Par cortège <i>Per cortege</i>	500,00
Autres services, par heure et par service <i>Others services, per hour et per service</i>	500,00

2.5 Autres services- Other services

PRESTATION	UNITE UNIT	€ HT € EX VAT
GPU	Par ½ heure <i>By ½ hour</i>	90,00
Groupe de démarrage <i>Air start</i>	Par opération <i>By operation</i>	500,00
Eau potable <i>Water supply</i>	10 litres <i>10 liters</i>	30,00
Vide toilette <i>Toilet</i>	Par opération <i>By operation</i>	250,00
Chariot baggage <i>Luggage trolley</i>	Par chariot <i>By trolley</i>	25,00
Reservation d'hotel <i>Hotel booking</i>	Par opération <i>By operation</i>	15,00
Reservation de voiture de location <i>Rental car booking</i>	Par opération <i>By operation</i>	20,00
Cafée <i>Coffee</i>	Par litre <i>Per litre</i>	20,00
Glaçon <i>Ice</i>	Par kilo <i>Per kilo</i>	10,00
Nettoyage de linge <i>Linen cleaning</i>	Par opération <i>By operation</i>	125,00
Nettoyage de la vaisselle <i>Dishes cleaning</i>	Par opération <i>By operation</i>	50,00
Chariot élévateur <i>Forklift truck</i>	Par heure <i>Per hour</i>	100,00
Passerelle <i>Stairs / Gangway</i>	Par opération <i>By operation</i>	125,00

Dans le cas où, après le passage d'un aéronef, une intervention de nettoyage est rendue nécessaire à la suite d'un déversement d'hydrocarbures, de corps gras ou de tout autre produit, cette intervention donne lieu au paiement d'une redevance par le responsable du déversement.

In case, after an aircraft passage, a cleaning intervention is necessary following a pouring of hydrocarbons, fatty substance or any kind of product, this intervention leads to the payment of a fee by the person responsible for pouring.

2.5.1 AGENT AEROPORTUAIRE-AIRPORT AGENT

↻ Sur demande On demand

Demande minimum : 1 heure

Minimum demand : 1 hour

Majoration de 50% pour les heures effectuées en dehors des horaires d'ouverture.

50% surcharge for demand on outside airport hours.

Majoration de 50% pour les heures effectuées le dimanche et les jours fériés.

50% surcharge for demand on Sunday and Publics holiday

DESIGNATION	Par heure € HT € EX VTA
Agent d'opération aéroportuaire <i>Airport operation agent</i>	120,00

2.5.2 OUVERTURE EXCEPTIONNELLE-*EXCEPTIONAL OPENING*

Les services SSLIA et AFIS de l'Aéroport sont assurés selon les horaires publiés. En dehors des horaires d'ouverture du service d'escale, une redevance pour ouverture exceptionnelle de l'aéroport sera perçue

Handling services are opened during public hour. The airport can be reopened with prior notice. The reopening charge will be invoiced.

SERVICE	€ HT € EX VTA
Ouverture avec mise à disposition d'un agent pendant une heure. <i>Opening included 2 operations agents. 1 hour package.</i>	475,00

Chaque heure supplémentaire sera facturée conformément à l'article précédent.

Each more hour will be invoiced according the previous article.

2.5.3 AVITAILLEMENT-*REFUELING*

Sur demande. Majoration de 50% pour les heures effectuées le dimanche et les jours fériés.

On demand. 50% increase during Sunday and Publics holidays.

	PAR OPERATION € HT PER OPERATION € EX VTA
Pendant les horaire d'ouverture <i>During opening hours</i>	15,00
Après les horaires d'ouverture <i>After opening hours</i>	50,00

2.5.4 NETTOYAGE AVION-AIRCRAFT CLEANING

Avion Aircraft	Unité Unit	€ HT € EX VAT
< 20 sieges seats	Par opération Per operation	100,00
≥ 20 sieges seats	Par opération Per operation	190,00

2.5.5 DEPLACEMENT DE L'AVION-AIRCRAFT PUSH

Avion Aircraft	Unité Unit	€ HT € EX VAT
< 10 tonnes tons	Par opération Per operation	20,00
≥ 10 tonnes tons	Par opération Per operation	40,00

2.5.6 DEGIVRAGE-DE-ICING

Avion Aircraft	Unité Unit	€ HT € EX VAT
Cat 1 Envergure Wingspan < 15 m	PA 31 – LJ35A – TBM850 BE10 – CJ1 – FA10	450,00
Cat 2 Envergure Wingspan < 25 m	C550 – PC12 – FA20 – C650 – G150 FA900 – E135 – D328 – GLF2	850,00
Cat 3 Envergure Wingspan ≥ 25 m	AT45 – BAE146 – FA7X G5 – DH8D - GLEX	1 300,00